
Male čistilne naprave do 50 PE – 3. del: Predizdelane in/ali na mestu postavljene sestavljene čistilne naprave za gospodinske odplake

Small wastewater treatment systems for up to 50 PT –
Part 3: Packaged and/or site assembled domestic wastewater treatment plants

Petites installations de traitement des eaux usées jusqu'à 50 PTE –
Partie 3: Stations d'épuration des eaux usées domestiques prêtes à l'emploi et/ou assemblées sur site

Kleinkläranlagen für bis zu 50 Einwohnerwerte (EW) –
Teil 3: Vorgefertigte und/oder vor Ort montierte Anlagen zur Behandlung von häuslichem Schmutzwasser

ITeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f286eaca-aa73-4848-b8a7-64ad1b7a623d/sist-en-12566-3-2005a2-2013>

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 12566-3:2005+A2 (sl), Male čistilne naprave do 50 PE – 3. del: Predizdelane in/ali na mestu postavitve sestavljene čistilne naprave za gospodinjske odplake, 2013, ima status slovenskega standarda in je istoveten evropskemu standardu EN 12566-3:2005+A2 (en, de, fr), Small wastewater treatment systems for up to 50 PT – Part 3: Packaged and/or site assembled domestic wastewater treatment plants, 2013.

Ta standard nadomešča SIST EN 12566-3:2005+A1:2009.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 12566-3:2005+A2:2013 je pripravil tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 165 Odvajanje in čiščenje odpadne vode. Slovenski standard SIST EN 12566-3:2005+A2:2013 je prevod evropskega standarda EN 12566-3:2005+A2:2013. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni evropski standard v enem izmed treh uradnih jezikov CEN. Slovensko izdajo standarda je potrdil Strokovni svet SIST za splošno področje.

Odločitev za izdajo tega standarda je junija 2013 sprejel Strokovni svet SIST za splošno področje.

ZVEZA S STANDARDI

S privzemom tega evropskega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvorniku, razen tistih, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST EN 206-1	Beton – 1. del: Specifikacija, lastnosti, proizvodnja in skladnost
SIST EN 280	Cevni sistemi iz polimernih materialov – Cevi iz nemehčane polivinilklorida (PVC-U) – Preskusna metoda za odpornost proti diklormetanu pri določeni temperaturi (DCMT)
SIST EN 727	Cevni sistemi iz polimernih materialov – Plastomerne cevi in fittingi – Določanje temperature zmehčišča po Vicatu (VST)
SIST EN 858-1	Ločevalni sistemi za lahke tekočine (olje in gorivo) – 1. del: Načela načrtovanja proizvoda, značilnosti in preskušanje, označevanje in kontrola kakovosti
SIST EN 872	Kakovost vode – Določevanje suspendiranih snovi – Metoda s filtracijo skozi filtre iz steklenih vlaken
SIST EN 922	Cevni sistemi iz polimernih materialov – Cevi in fittingi iz nemehčane polivinilklorida (PVC-U) – Priprava vzorcev za določanje viskoznostnega števila in izračunavanje K-vrednosti
SIST EN 976-1:2000	Podzemni rezervoarji iz armiranega poliestra – Horizontalni cilindrični rezervoarji za breztljučno shranjevanje utekočinjenih goriv na osnovi nafte – 1. del: Zahteve in preskusne metode za enoplaščne rezervoarje
SIST EN 978:2000	Podzemni rezervoarji iz armiranega poliestra – Določitev faktorjev α in β
SIST EN 1085:2007	Čiščenje odpadne vode – Slovar
SIST EN 1905	Cevni sistemi iz polimernih materialov – Cevi, fittingi in material iz nemehčane polivinilklorida (PVC-U) – Metoda za ugotavljanje deleža PVC na osnovi celotnega klora
SIST EN 12255-1	Čistilne naprave za odpadno vodo – 1. del: Splošna načela gradnje
SIST EN 12255-4	Čistilne naprave za odpadno vodo – 4. del: Primarni usedalnik
SIST EN 12255-6	Čistilne naprave za odpadno vodo – 6. del: Postopek z aktivnim blatom

SIST EN 12255-7	Čistilne naprave za odpadno vodo – 7. del: Biološki reaktorji s pritrjeno biomaso
SIST EN 12255-10	Čistilne naprave za odpadno vodo – 10. del: Varnostna načela
SIST EN 12255-11	Čistilne naprave za odpadno vodo – 11. del: Splošni zahtevani podatki
SIST EN 13369	Skupna pravila za montažne betonske izdelke
SIST EN 12260	Kakovost vode – Določevanje dušika – Določevanje vezanega dušika (TNb) po oksidaciji do dušikovih oksidov
SIST EN 12311-2	Hidroizolacijski trakovi – Določevanje nateznih lastnosti – 2. del: Polimerni in elastomerni trakovi za tesnjenje streh
SIST EN 14150	Geosintetične ovire – Ugotavljanje prepustnosti za tekočine
SIST EN 13501-1	Požarna klasifikacija gradbenih proizvodov in elementov stavb – 1. del: Klasifikacija po podatkih iz preskusov odziva na ogenj
SIST EN ISO 178	Polimerni materiali – Določanje upogibnih lastnosti (ISO 178:2001)
SIST EN ISO 179 (vsi deli)	Polimerni materiali – Ugotavljanje udarne žilavosti pa Charpyju
SIST EN ISO 527-2	Polimerni materiali – Določevanje nateznih lastnosti – 2. del: Preskusni pogoji za polimerne materiale za oblikovanje in ekstrudiranje (ISO 527-2:1993, vključno s tehničnim popravkom 1:1994)
SIST EN ISO 899-2	Polimerni materiali – Ugotavljanje lezenja – 2. del: Lezenje pri tritočkovni obremenitvi (ISO 899-2:2003)
SIST EN ISO 1133:2005	Polimerni materiali – Ugotavljanje masnega (MFR) in volumnskega pretoka taline (MVR) plastomerov (ISO 1133:2005)
SIST EN ISO 1183 (vsi deli)	Polimerni materiali – Metode za določanje gostote nepenjenih polimernih materialov (ISO 1183)
SIST EN ISO 2505:2005	Plastomerne cevi – Dimenzijska stabilnost po segrevanju – Preskusna metoda in parametri (ISO 2505:2005)
SIST EN ISO 6878:2004	Kakovost vode – Določevanje fosforja – Spektrometrijska metoda z amonijevim molibdatom (ISO 6878:2004)
SIST EN ISO 9967	Cevi iz polimernih materialov – Določanje razmerja lezenja (ISO 9967:2007)
SIST EN ISO 9969	Plastomerne cevi – Določevanje obodne togosti (ISO 9969:2007)
SIST EN ISO 11732	Kakovost vode – Določevanje amonijevega dušika – Metoda s pretočno analizo (CFA in FIA) in spektrometrijsko detekcijo (ISO 11732:2005)
SIST EN ISO 11905-1	Kakovost vode – Določevanje dušika – 1. del: Metoda z oksidativnim razklopom s peroksidisulfatom (ISO 11905-1:1997)
SIST EN ISO 14125:1999	Z vlakni ojačeni kompozitni polimerni materiali – Določevanje upogibnih lastnosti (ISO 14125:1998)
SIST ISO 5664	Kakovost vode – Določanje amonija – Destilacijska in titracijska metoda
SIST ISO 5815	Kakovost vode – Določanje biokemijske potrebe po kisiku po 5 dneh (BPK 5) – Metoda razredčitve in dodajanja
SIST ISO 6060	Kakovost vode – Določanje kemijske potrebe po kisiku
SIST ISO 6778	Kakovost vode – Določanje amonija – Potenciometrijska metoda
SIST ISO 7150-1	Kakovost vode – Določanje amonija – 1. del: Ročna spektrofotometrijska metoda
SIST ISO 7890-3	Kakovost vode – Določanje nitrata – 3. del: Spektrofotometrijska metoda z uporabo sulfosalicilne kisline

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- privzem standarda EN 12566-3:2005+A2:2013

PREDHODNA IZDAJA

- SIST EN 12566-3:2005+A1:2009, Male čistilne naprave do 50 PE – 3. del: Predizdelane in/ali na mestu postavitve sestavljene čistilne naprave za gospodinjske odplake

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz “evropski standard”, v SIST EN 12566-3:2005+A2:2013 to pomeni “slovenski standard”.
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.
- Ta nacionalni dokument je istoveten EN 12566-3:2005+A2:2013 in je objavljen z dovoljenjem

CEN/CENELEC
Upravni center
Avenue Marnix 17
B-1000 Bruselj

This national document is identical with EN 12566-3:2005+A2:2013 and is published with the permission of

iTeh STANDARD PREVIEW

CEN/CENELEC
Management Centre
Avenue Marnix 17
B - 1000 Brussels

[SIST EN 12566-3:2005+A2:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f286eaca-aa73-4848-b8a7-64ad1b7a623d/sist-en-12566-3-2005a2-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f286eaca-aa73-4848-b8a7-64ad1b7a623d/sist-en-12566-3-2005a2-2013>

Slovenska izdaja

Male čistilne naprave do 50 PE – 3. del: Predizdelane in/ali na mestu postavitve sestavljene čistilne naprave za gospodinjske odplake

Small wastewater treatment systems for up to 50 PE – Part 3: Packaged and/or site assembled domestic wastewater treatment plants

Petites installations de traitement des eaux usées jusqu'à 50 PTE – Partie 3: Stations d'épuration des eaux usées domestiques prêtes à l'emploi et/ou assemblées sur site

Kleinkläranlagen für bis zu 50 Einwohnerwerte (EW) – Teil 3: Vorgefertigte und/oder vor Ort montierte Anlagen zur Behandlung von häuslichem Schmutzwasser

Ta evropski standard je CEN sprejel 20. junija 2005 in vključuje Dopolnilo 1, ki ga je CEN sprejel 15. decembra 2008, in Dopolnilo 2, ki ga je CEN sprejel 21. aprila 2013.

Člani CEN morajo izpolnjevati notranje predpise CEN/CENELEC, s katerimi je predpisano, da mora biti ta standard brez kakršnih koli sprememb sprejet kot nacionalni standard. Seznami najnovejših izdaj teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki so na voljo pri Upravnem centru CEN-CENELEC ali članih CEN.

Ta evropski standard obstaja v treh uradnih izdajah (angleški, francoski in nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CEN na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri Centralnem sekretariatu, veljajo kot uradne izdaje.

Člani CEN so nacionalni organi za standarde Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European Committee for Standardization
Europäisches Komitee für Normung
Comité Européen de Normalisation

Upravni center: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruselj

Vsebina	Stran
Predgovor	4
1 Področje uporabe.....	6
2 Zveze s standardi.....	6
3 Definicije.....	8
4 Simboli in kratice	9
5  Izjava o nazivni oznaki 	9
6 Zahteve	9
6.1 Oblika	9
6.1.1 Splošno	9
6.1.2 Vtočne in iztočne odprtine, notranji cevovod ter priključki	9
6.1.3 Dostop.....	9
6.1.4 Osnova za določanje velikosti	10
6.1.5 Celotne dimenzije	10
6.2 Obremenitvena zmogljivost	10
6.2.1 Splošno	10
6.2.2 Obremenitvena zmogljivost, določena z izračunom	11
6.2.3 Obremenitvena zmogljivost, določena s preskušanjem	12
6.3 Učinkovitost čiščenja  izbrisano besedilo 	13
6.4 Vodotesnost.....	14
6.4.1 Splošno	14
6.4.2 Preskus z vodo.....	14
6.4.3 Vakuumski preskus.....	14
6.4.4 Pnevmatški tlačni preskus	14
6.5 Trajnost.....	14
6.5.1 Splošno	14
6.5.2 Beton.....	14
6.5.3 Jeklo.....	15
6.5.4 Nemehčani polivinilklorid (PVC-U).....	15
6.5.5 Polietilen (PE)	15
6.5.6 S steklom ojačeni polimerni materiali (GRP)	16
6.5.7 Polipropilen (PP).....	16
6.5.8 PDCPD.....	17
6.5.9 Hidroizolacijski trakovi.....	17
6.6 Odziv na ogenj	18
6.6.1 Splošno	18
6.6.2 Naprave, klasificirane kot razred A1 brez potrebe po preskušanju	18
6.6.3 Naprave, klasificirane po rezultatih preskušanja	18
6.7 Poraba energije.....	19
6.8 Nevarne snovi	19

7 Tehnične informacije.....	19
8 Vrednotenje skladnosti.....	20
8.1 Splošno	20
8.2 Začetni tipski preskusi.....	20
8.3 Kontrola proizvodnje v obratu	21
8.3.1 Splošno	21
8.3.2 Surovine in sestavni deli	21
8.3.3 Proizvodni proces	21
8.3.4 Preskušanje dokončanega proizvoda.....	21
8.3.5 Nadzor zalog.....	21
9 Navodila za vgradnjo	21
10 Navodila za obratovanje in vzdrževanje	21
Dodatek A (normativni): Preskusi vodotesnosti.....	22
Dodatek B (normativni): Postopek preskusa učinkovitosti čiščenja.....	25
Dodatek C (normativni): Računske in preskusne metode za obnašanje konstrukcije.....	31
Dodatek ZA (informativni): Točke tega evropskega standarda, ki se nanašajo na določila Direktive EU o gradbenih proizvodih	39
Literatura	45

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12566-3:2005+A2:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f286eaca-aa73-4848-b8a7-64ad1b7a623d/sist-en-12566-3-2005a2-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f286eaca-aa73-4848-b8a7-64ad1b7a623d/sist-en-12566-3-2005a2-2013>

Predgovor





Ta dokument (EN 12566-3:2005+A2:2013) je pripravil tehnični odbor CEN/TC 165 Odvajanje in čiščenje odpadne vode, katerega sekretariat vodi DIN.

Ta evropski standard mora dobiti status nacionalnega standarda z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo najpozneje do decembra 2013 in do istega roka morajo biti razveljavljeni tudi morebitni nasprotujoči nacionalni standardi.

Opozoriti velja, da so nekateri elementi tega dokumenta lahko predmet patentnih pravic. CEN [in/ali CENELEC] ni odgovoren za ugotavljanje katere koli ali vseh takšnih patentnih pravic.

Ta dokument vključuje Dopolnilo 1, ki ga je CEN sprejel 15. decembra 2008, in Dopolnilo 2, ki ga je CEN sprejel 21. aprila 2013.

Ta dokument nadomešča  EN 12566-3:2005+A1:2009 .

Začetek in konec besedila, dodanega ali spremenjenega z dopolnilom, sta označena z oznakami  in  ter  in .

Ta evropski standard je bil pripravljen v okviru mandata, ki sta ga Evropska komisija in Evropsko združenje za prosto trgovino dala CEN, in podpira bistvene zahteve direktive (direktiv) EU.

Za zveze z direktivo(-ami) EU glej dodatek ZA, ki je sestavni del tega evropskega standarda.

Ta evropski standard določa splošne zahteve za predizdelane in/ali na mestu postavljene sestavljene čistilne naprave za čiščenje gospodinjske odpadne vode za obremenitev ≤ 50 PE (glej točko 1 Področje uporabe).

Standard EN 12566 "Male čistilne naprave do 50 PE" je razdeljen na pet delov:

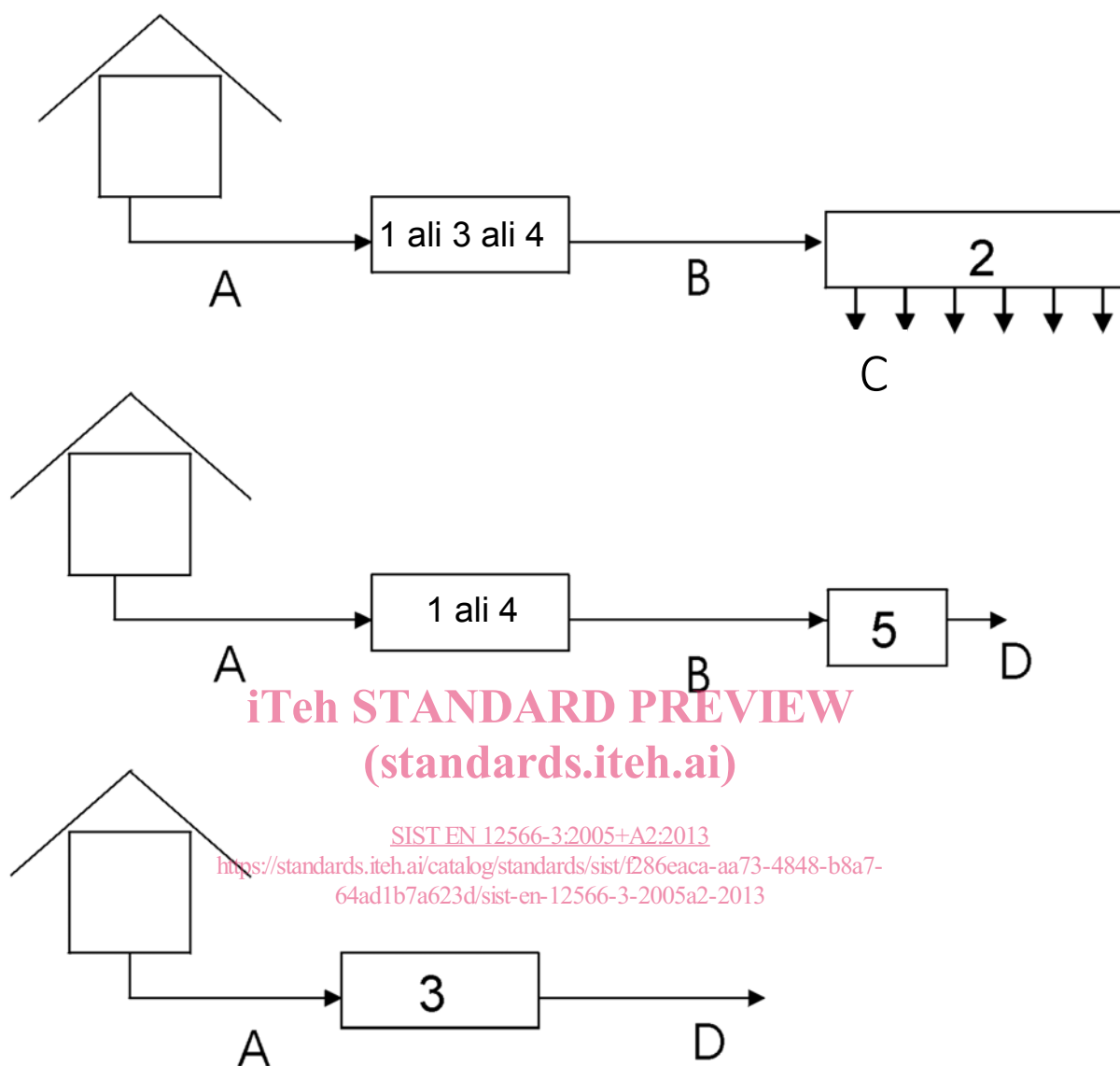
- NOT A STANDARD FOR SALE**
(standards.iteh.ai)
- [SIST EN 12566-3:2005+A2:2013](http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1286eaca-aa73-4848-b8a7-64ad1b7a623d/sist-en-12566-3-2005a2-2013)
- **1. del: Predizdelane greznice**
OPOMBA: Standard določa zahteve in preskusne metode za enote predizdelanih greznic.
 - **2. del: Sistemi za infiltracijo v zemljo**
OPOMBA: Ta CEN/TS so pravila ravnanja za sisteme za infiltracijo v tla, sestavljene na mestu vgradnje. Zahteve v zvezi s čiščenjem niso določene.
 - **3. del: Predizdelane in/ali na mestu postavljene sestavljene čistilne naprave za gospodinjske odplake**
OPOMBA: Ta del določa zahteve in preskusne metode za vrednotenje predizdelanih čistilnih naprav za odpadno vodo, ki morajo prečistiti odpadno vodo v skladu z vnaprej določenim standardom.

V pripravi sta naslednja dela:

- **4. del: Montažne greznice, sestavljene na mestu vgradnje – Standard za izvedbo**
- **5. del: Filtrirni sistemi (vključno s peščenimi filtri)**

Slika 1 prikazuje ureditev delov standarda EN 12566.

Po notranjih predpisih CEN/CENELEC so dolžne ta evropski standard privzeti nacionalne organizacije za standarde naslednjih držav: Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

**Legenda:**



- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|--|
| A | gospodinjstva odpadna voda (vtok) | 1 | predizdelana greznica (glej 1. del) |
| B | predčiščena odpadna voda | 2 | sistem za infiltracijo (v tla) (glej 2. del) |
| C | infiltracija v tla | 3 | čistilna naprava za odpadno vodo (glej 3. del) |
| D | iztok počiščene odpadne vode (odtok) | 4 | greznica, izdelana na mestu vgradnje (glej 4. del; v pripravi) |
| | | 5 | filtrirni sistemi (glej 5. del; v pripravi) |

Nacionalni predpisi lahko določajo drugačne razporeditve med proizvodi, opisanimi v standardih skupine EN 12566.

Slika 1: Shema ureditve delov standarda EN 12566

1 Področje uporabe

Ta evropski standard določa zahteve, preskusne metode, označevanje in vrednotenje skladnosti za predizdelane in/ali na mestu postavitve sestavljene čistilne naprave za gospodinjsko odpadno vodo (vključno z gostišči in podjetji) za obremenitev do 50 prebivalcev. Male čistilne naprave, skladne s tem evropskim standardom, se uporabljajo za čiščenje surove gospodinjske odpadne vode.

 Standard obravnava čistilne naprave z rezervoarji iz betona, jekla, PVC-U, polietilena (PE), polipropilena (PP), s steklom ojačenega poliestra (GRP-UP), polidiciklopentadiena (PDCPD) in čistilne naprave s posodo iz hidroizolacijskih trakov (PEHD, PP, PVC, EPDM). 

Preskusne metode, določene v tem evropskem standardu, določajo delovanje čistilne naprave, potrebno za preverjanje njene primernosti za končno uporabo (glej 3.1).



Ta evropski standard se uporablja za male čistilne naprave, ki so zakopane pod površino, kjer nanje ne vplivajo obremenitve vozil.















Ta evropski standard velja za čistilne naprave, pri katerih vse predizdelane sestavne dele v tovarni ali na mestu postavitve sestavi en proizvajalec in so preskušene kot celota.

OPOMBA: V nekaterih državah so čistilne naprave za gospodinjsko odpadno vodo povezane z drugimi sistemi, da so skladni z nacionalnimi predpisi.



2 Zveze s standardi

Za uporabo tega standarda so nujno potrebni spodaj navedeni referenčni dokumenti. Pri datiranih sklicevanjih se uporablja le navedena izdaja. Pri nedatiranih sklicevanjih se uporablja zadnja izdaja publikacije (vključno z dopolnili).

EN 206-1	Beton – 1. del: Specifikacija, lastnosti, proizvodnja in skladnost
EN 580	Cevni sistemi iz polimernih materialov – Cevi iz nemehčanega polivinilklorida (PVC-U) – Preskusna metoda za odpornost proti diklormetanu pri določeni temperaturi (DCMT)
EN 727	Cevni sistemi iz polimernih materialov – Plastomerne cevi in fittingi – Določanje temperature zmehčišča po Vicatu (VST)
EN 858-1	Ločevalni sistemi za lahke tekočine (olje in gorivo) – 1. del: Načela načrtovanja proizvoda, značilnosti in preskušanje, označevanje in kontrola kakovosti
EN 872	Kakovost vode – Določevanje suspendiranih snovi – Metoda s filtracijo skozi filtre iz steklenih vlaken
EN 922	Cevni sistemi iz polimernih materialov – Cevi in fittingi iz nemehčanega polivinilklorida (PVC-U) – Priprava vzorcev za določanje viskoznostnega števila in izračunavanje K-vrednosti
EN 976-1:1997	Podzemni rezervoarji iz armiranega poliestra – Horizontalni cilindrični rezervoarji za breztljučno shranjevanje utekočinjenih goriv na osnovi nafte – 1. del: Zahteve in preskusne metode za enoplaščne rezervoarje
EN 978:1997	Podzemni rezervoarji iz armiranega poliestra – Določitev faktorjev α in β
 EN 1085:2007 	Čiščenje odpadne vode – Slovar
EN 1905	Cevni sistemi iz polimernih materialov – Cevi, fittingi in material iz nemehčanega polivinilklorida (PVC-U) – Metoda za ugotavljanje deleža PVC na osnovi celotnega klora
EN 12255-1	Čistilne naprave za odpadno vodo – 1. del: Splošna načela gradnje
EN 12255-4	Čistilne naprave za odpadno vodo – 4. del: Primarni usedalnik



EN 12255-6	Čistilne naprave za odpadno vodo – 6. del: Postopek z aktivnim blatom
EN 12255-7	Čistilne naprave za odpadno vodo – 7. del: Biološki reaktorji s pritrjeno biomaso
EN 12255-10	Čistilne naprave za odpadno vodo – 10. del: Varnostna načela
EN 12255-11	Čistilne naprave za odpadno vodo – 11. del: Splošni zahtevani podatki
EN 13369	Skupna pravila za montažne betonske izdelke
EN 12260	Kakovost vode – Določevanje dušika – Določevanje vezanega dušika (TN _b) po oksidaciji do dušikovih oksidov
 EN 12311-2	Hidroizolacijski trakovi – Ugotavljanje nateznih lastnosti – 2. del: Polimerni in elastomerni trakovi za tesnjenje streh
EN 14150	Geosintetične ovire – Ugotavljanje prepustnosti za tekočine
EN 13501-1	Požarna klasifikacija gradbenih proizvodov in elementov stavb – 1. del: Klasifikacija po podatkih iz preskusov odziva na ogenj 
EN ISO 178	Polimerni materiali – Določanje upogibnih lastnosti (ISO 178:2001)
EN ISO 179 (vsi deli)	Polimerni materiali – Ugotavljanje udarne žilavosti po Charpyju
EN ISO 527-2	Polimerni materiali – Ugotavljanje nateznih lastnosti – 2. del: Preskusni pogoji za polimerne materiale za oblikovanje in ekstrudiranje (ISO 527-2:1993, vključno s popravkom 1:1994)
EN ISO 899-2	Polimerni materiali – Ugotavljanje lezenja – 2. del: Lezenje pri tritočkovni obremenitvi (ISO 899-2:2003)
 EN ISO 1133:2005 	Polimerni materiali – Ugotavljanje masnega (MFR) in volumnskega pretoka taline (MVR) plastomerov  (ISO 1133:2005) 
EN ISO 1183 vsi deli)	Polimerni materiali – Metode za določanje gostote in relativne gostote nepenjenih polimernih materialov (ISO 1183)
 EN ISO 2505:2005	Plastomerne cevi – Dimenzijska stabilnost po segrevanju – Preskusna metoda in parametri (ISO 2505:2005) 
EN ISO 6878:2004	Kakovost vode – Določevanje fosforja – Spektrometrijska metoda z amonijevim molibdatom (ISO 6878:2004)
EN ISO 9967	 Cevi iz polimernih materialov – Določanje razmerja lezenja (ISO 9967:2007) 
EN ISO 9969	 Cevi iz polimernih materialov – Določevanje obodne togosti (ISO 9969:2007) 
EN ISO 11732	 Kakovost vode – Določevanje amonijevega dušika – Metoda s pretočno analizo (CFA in FIA) in spektrometrijsko detekcijo (ISO 11732:2005) 
EN ISO 11905-1	Kakovost vode – Določevanje dušika – 1. del: Metoda z oksidativnim razklopom s peroksidisulfatom (ISO 11905-1:1997)
EN ISO 14125:1998	Z vlakni ojačeni kompozitni polimerni materiali – Določevanje upogibnih lastnosti (ISO 14125:1998)
ISO 5664	Kakovost vode – Določanje amonija – Destilacijska in titracijska metoda
ISO 5815 (vsi deli)	Kakovost vode – Določanje biokemijske potrebe po kisiku po n dneh (BPK _n)
ISO 6060	Kakovost vode – Določanje kemijske potrebe po kisiku
ISO 6778	Kakovost vode – Določanje amonija – Potenciometrijska metoda

ISO 7150-1 Kakovost vode – Določanje amonija – 1. del: Ročna spektrofotometrijska metoda

 izbrisano besedilo 

ISO 7890-3 Kakovost vode – Določanje nitrata – 3. del: Spektrofotometrijska metoda z uporabo sulfosalicilne kisline

3 Definicije

V tem evropskem standardu se uporabljajo izrazi in definicije, navedeni v  EN 1085:2007 , in naslednji:

3.1

končna uporaba

običajni pogoji vgradnje naprave

OPOMBA: Uporaba besedne zveze "zakopana pod površino brez obremenitev zaradi vozil" je edini razpoložljivi pogoj uporabe v skladu s tem evropskim standardom.

3.2

laboratorij

organ, ki je sposoben preskušati čistilno napravo za gospodinjsko odpadno vodo v nadzorovanih pogojih

3.3

predizdelana čistilna naprava za gospodinjsko odpadno vodo

tovarniško predizdelana čistilna naprava za odpadno vodo, ki sprejema gospodinjsko odpadno vodo in jo prečisti do navedene kakovosti

3.4

serija

skupina proizvodov, v kateri je (so) (za potrebe vrednotenja) izbrana(-e) lastnost(-i) podobna(-e) za vse proizvode v skupini

OPOMBA 1: Definicija serije upošteva najmanj podobno obliko, opremo, materiale in pogoje končne uporabe ter zagotavlja minimalno hidravlično učinkovitost in minimalno obnašanje konstrukcije za vse proizvode v seriji.

OPOMBA 2: Najmanjša raven delovanja (hidravlična učinkovitost in obnašanje konstrukcije) se določi na podlagi preskusa enega od modelov v seriji.

3.5

na mestu vgradnje sestavljena čistilna naprava za gospodinjsko odpadno vodo

enota, ki jo en proizvajalec sestavi iz predizdelanih sestavnih delov na mestu vgradnje in ki sprejema gospodinjsko odpadno vodo ter jo prečisti do navedene kakovosti

3.6

dostopni jašek


sestavni deli, ki se namestijo na vrh naprave in omogočajo dostop s površine tal ali nekoliko nad tlemi

OPOMBA 1: Omogoča dostop in izvajanje vzdrževalnih del.

OPOMBA 2: To je lahko navpični podaljšek rezervoarja ali sestavni deli, nameščeni samo na nekaterih točkah, kjer na primer omogočajo vzdrževanje ali opazovanje.

3.7

nazivna oznaka

ustrezne vrednosti za navedeno dnevno organsko obremenitev, izraženo v kilogramih BPK₅ (ali BPK₇) na dan, in za navedeni dnevni hidravlični pretok, izražen v kubičnih metrih vtoka na dan (Q_N) 

4 Simboli in kratice

BPK ₅ (ali BPK ₇)	biokemijska potreba po kisiku po 5 ali 7 dneh (definicija 3110 v EN 1085:2007)
NS	neraztopljene snovi (definicija 3160 v EN 1085:2007)
KN	dušik po Kjeldahlu (definicija 3210 v EN 1085:2007)
NH ₄ -N	amonijev dušik
KPK	kemijska potreba po kisiku (definicija 3120 v EN 1085:2007)
PE	polietilen
PVC-U	nemehčani polivinilklorid
GRP	s steklom ojačeni polimerni materiali

5 Izjava o nazivni oznaki

Navesti je treba nazivno dnevno organsko obremenitev v kg BPK₅ (ali BPK₇) na dan in nazivni dnevni hidravlični pretok (Q_N), izražen v kubičnih metrih na dan.

6 Zahteve

6.1 Oblika

6.1.1 Splošno

Naprave morajo imeti stabilno konstrukcijo ter morajo biti trajne, vodotesne in odporne proti koroziji.

Naprave morajo biti opremljene z alarmom, ki opozarja na odpoved pri obratovanju (npr. električno, mehansko ali hidravlično odpoved). Proizvajalec mora navesti, katere odpovedi prepozna alarm.

6.1.2 Vtočne in iztočne odprtine, notranji cevovod ter priključki

Najmanjši notranji premer vtočnih in iztočnih cevi za težnostni pretok je:

- 100 mm za nazivni dnevni hidravlični pretok $\leq 4 \text{ m}^3/\text{d}$;
- 150 mm za nazivni dnevni hidravlični pretok $> 4 \text{ m}^3/\text{d}$.

Hidravlična zasnova opreme, notranjih cevovodov in priključkov mora zagotavljati, da se med normalnim obratovanjem ne pojavljajo nikakršni povratni tokovi, zamašitve ali preobremenitve.

6.1.3 Dostop

Naprave morajo biti zasnovane tako, da preprečujejo nepooblaščen dostop in zagotavljajo obratovalno varnost.

Zasnova mora zagotoviti dostop do vtočnih in iztočnih predelov; ta dostop se lahko uporabi pri rednem vzdrževalnem vzorčenju, odvzemanju blata ter čiščenju in vzdrževanju.

Dostopni jaški in pokrovi za dostop morajo biti primerni za svoj namen. Za proizvode z zmogljivostjo manj kot 6 m^3 sta predpisana najmanjša dolžina 400 mm za kvadratne površine ali najmanjši premer 400 mm za krožne površine. Za prostornine $\geq 6 \text{ m}^3$ je predpisana najmanjša dolžina 600 mm.

OPOMBA: Zahteve za zagotavljanje dostopa osebe v napravo so lahko odvisne od veljavnih predpisov, ki urejajo pogoje predvidene končne uporabe naprave v posamezni državi članici (npr. najmanjša dolžina odprtine za dostop osebe v skladu z EN 476 je 600 mm).